

**Совет Безопасности**

Distr.: General
24 December 2002
Russian
Original: Arabic

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Кувейта при Организации Объединенных Наций от 23 декабря 2002 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на документы, переданные Кувейту Ираком в октябре 2002 года под контролем Организации Объединенных Наций и в присутствии группы, представляющей Лигу арабских государств.

Мы хотели бы заявить в этой связи, что соответствующие кувейтские власти изучили, как это было согласовано, документы, полученные в соответствии с графиками передачи, которые были подписаны и в которых специально указывалось, что Кувейт располагает периодом в 60 дней для установления подлинности и оценки важности возвращенных документов. Проведенное нами изучение показало, что переданные документы носят обычный характер и представляют собой переписку между государственными министерствами и бланки заявлений и что они ни в коей мере не являются тем, что могло бы рассматриваться в качестве архивов государства.

Как известно, в направленном Вам и распространенном в качестве документа S/2002/1275 письме первый заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Кувейта шейх Сабах Аль-Ахмед Аль-Джабер Ас-Сабах, отвечая на письмо министра иностранных дел Ирака (S/2002/1237, приложение), в предварительном порядке сообщил Вам, что первый анализ документов, проведенный соответствующими учреждениями, свидетельствует о том, что, хотя эти документы включают файлы, принадлежащие министерству иностранных дел и канцелярии эмира, речь идет об обычных документах и рутинной корреспонденции.

Ввиду этого мы обращаемся к Вам с призывом продолжать свои неустанные усилия и через посредство Координатора высокого уровня посла Юлия М. Воронцова оказать воздействие на иракское правительство и настоятельно потребовать от него возвращения всех документов, которые представляют собой государственные архивы и институциональную память, прежде всего документов канцелярии эмира, канцелярии престолонаследника, Совета министров и министерства иностранных дел, а также другого имущества во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности резолюций 686 (1991), 687 (1991) и 1284 (1999).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мансур Айяд Ш. А. аль-Отейби
Временный Поверенный в делах